

ZORAM HRIATTIRNA

(District Information)

Published by the Mizo District Council.

VOL. XVII. No. 1. AIJAL. FORTNIGHTLY JULY 31, 1969.

(July ni 15-a mi ehunzawmna).

FINANCIAL STATEMENT &
APPROPRIATION ACCOUNTS
FOR 1963-64.

neih leh kan sawiho ang a. Chutiang chu a ni e.

PU C. PAHLIRA M.F.A : Pu Chairman, hemi Finance and Appropriation Accounts 1963-64 leh Audit Report hi Member-ten a copy an nei theuh ang a, District Council-ah hian sawihona a mamawh tih in hriat ka ring a, aawmzia chu inhre vekin ka ring. A tawi zawugin sawi ila: District Councilin pawisa kan lo hmanna A.G. in a rawn audit hnua report a pek-na a ni. A tawpa hmung ziaktu pawh Accountant General a ni a. Kan dân, Financial Rules-ab khân D/C in Khawmnaah pharh tur leh sawiho tur tih a ni a, chu mi kan discuss-na chu Sorkarah hmuh leh tur a ni.

CHAIRMAN : Member-ten hemi appropriation account thilah hian sawi duh in nei em ?

PU ZALAWRA : Pu Chairman, Education Deptt. hlawh lâk that theih loh avânga representative-te Shilonga kal thin hi, M.F.A. te emaw, E. O. emaw ni lovin, anmahni an lo kal reng reng mai thin a, hei hi a kawng kal tur em ni aw, ka ti a. Kan hotute hian an briatpuin, an ngaihtuah pui thin em ?

He laiah hian chiang takin a inziak a. D/C pawisa kan vawn dân Part I, II, III-in an ziak a tih te. Council-ah pharh tur an th avângin tânah hemi hi kan rawn pharh ve a, sawi duh kan

CHAIRMAN : He mi hi a zawmpui a ni lo va, he mi report lamkha in duh duh sawi ula; chutiang lo chu sawi chi a ni lo vang. Budget discuss hun erawh kha chuan duh duh sawi theih a ni a, tunah erawh chuan Execu-

tive lamin chhan kher ngai lovin keiman ka titawp e.

PU C. THANSIAMA : Pu Chairman, ka han sawi duh chu a inzawmin ka ring a,— hman atanga kan sawi tawh, kan Council pawisa Treasury-a kan dah hi a lâk a buaithlâk fo mai a, nghah nghah te a ngai thin a. Hei hi A.G. te nêna inremsiamin a tih danglam dân a awm lawm ni aw.

CHAIRMAN : Memberten in lo en chik emaw. Appropriation Account-ah pawh a lang tam hle a, kan bat hi Sorkar nêna sawihona a awm em aw. Nuai hnih leh sîngkua (Rs. 2,90,000) hi Sorkar nêna sawihona a awm tawh em ?

PU C. PAHLIRA M.F.A. : Helai kan leibat hi T.A.D. ah Secretary te nêna, T.A.D. Minister hnênah kan point out tawh a. He lai thil hi min pe mai ula,

chu chuan kan rul mai ang a, helaia budget-a tihlan leh discuss fo mai hi hreh pawh a hreh-awm viau mai a, kan ti a. Thil danga min chhâng lovin a nut ringawt mai a, chuti chu a ni ringawt mai.

CHAIRMAN : A nih tak chu. Member ten sawi duh in la nei em ? (Member te an ngawi a). Hetiang hi kan hre pha ve em em lo va, he miah hian sawi tûr kan hre vak lo a ni ang.

Tin, nichina Member zawhna kha— “Kan Council pawisa, Staff-te, Officer te, Member-te hlauh te, Treasury-a kan han ti kher a, an duh chen chen min detained sak mai hi,” tih kha Executive lamin in chhang thei em ? Han sawi ula.

PU H.K. BAWICHHUAKA CEM : Inzawm dân chu a awm lo a nih pawhin in hriatthiam ka duh viau mai. Hei hi Finance A/C

a ni a. 1963-64 chhûnga kan pawisa din hmun leh hman dân kha tunhnu 1968-ah Guru Bachan Singh, Accountant General-in a rawn sian a ni a. Khanglai huna kan pawisa dinhmun kha a lema entir theih nise, a lemin arawo sian ang chauh a nih chu.

Kan pawisa hi Sorkar pawisa, mipuite ta a nih avângin Treasury-ah dah a ni a. Kan pawisa hi Treasury atangin kan la a ni.

Eng emaw lai kha chuan, Banking Account ang tak taka kan kal lai kha chuan, cheque-in kan draw-a herah kan sem mai thin a. Mahse, engemaw lai kan Officer-te leh midangte hlauh kha Treasury atanga lak kber kha kan lo duh chék a ni ang chu, keimahni lam atang zawk hian Treasury atanga lâk tun kan ti ta a nih kha maw le. Tûn hnua thil tih awlsam hi zabawm zawk leh handamthlâk zawk niin kan hria a, a lihawlsamdân chu kan ngaihtuah lai nek a ni.

CHAIRMAN : Sawi duh nei in awm em ?

PU LALNUNTLUANGA : Pu Chairman, vawikhat chu han sawi leh ka duh a. Appropriation a/c hi tûn hmaa kan la tih nza loh niin a lang a. He laiah hian hriatthiam loh denh ka nei a, audit report phêk 3-na, No.3-na excess payment tih lai ni. “In May, 1964, an amount of Rs. 50,000/- was paid to a local firm for supply of 200 bundles of Aluminium Corrugated Sheets (Rs. 250/- per bundle) without recording a certificate on the firm's bill to the effect that the articles had been received in full and good condition, Actually, however only, 139 bundles and 11 sheets of Aluminium Corrugated Sheets were received by the Council. This resulted in an excess payment of Rs 15,020/- to the firm. Report regarding recovery of Rs.15,020/- from the firm is awaited. (November 1966)” tih a awm a.

Engemaw Company-in la rulh tûr nei awm takin a lang a. 1964 hun daih tawh chu a ni nain Council hian a hmu tawh nge la hmu lo chu aw.

CHAIRMAN : Hriatpui theihna in nei em ?

PU C. PAHLIRA M.F.A : Pu Chairman, he thil hi Aluminium Sheet Sikul

tana kan leina thil a ni a. Kha tih lai khân Stock-ah dahluh fel loh vang a ni a, tûnah chuan tihfel vek a ni tawh.

CHAIRMAN: Sawi duh nei dang in awm em? (Memberte an ngawi). Aw le, kan discuss zo va, vote ngai pawh a ni lo va. Kan M.F.A.-in 1963-64 Finance and Appropriation Account a rawn place-a, kan discuss tawh a nih chu.

Tunah hian chawh a hun tēp a, minutes 25 chhûngin Private Resolution pakhat kan ti leh hrâm ang a. A Resolution neitu Pu Mylai Hlychho-an khawngaih takin han move se la.

PRIVATE RESOLUTION OF PU MYLAI HLYCHHO,— MARA AS MEDIUM OF INSTRUCTION IN L.P. & M.E. SCHOOL STAGE.

PU MRLAI HLYCHHO: Pu Chairman, kan Resolution min lo pawm sak avângin ka lawm a, ka Resolution chu hei bi a ni .-

"Mizoram pumpui thirin Lakher (Mara naupangte chuan zirna lam kawngah hma sawn thei lo ber an ni a. Primary leh Middle Schools ah naupang zirlai an tlem em em a. Hêng an hnufualna chhan ber nia briat chu tun huaa an mahni tawnga sikul lehkha an zir thin kha Mizo tawnga thlak a nih ták vang a ni.

Khing an harsatna tibkian sak tûn tûn achinah Lakher naupangte chuan Primary leh Middle School ah anmahm tawng (Lakher) hi medium of instruction atân hman ni tawh rawh se. District Council-in a ti".

He resolution hi 1964 vela keima resolution hlui a ni a, a thu atang hian a a awm dân chu a briat mai a. Chhin bial lama Lakher naupangho hi zirna lamah an savt lo em em a. A pumpui thuin naupang zaah 25 in an zir a. Hêng zir chhun te zinga 30 p.c atanga 35 p.c in an pass thin a. Kum 1945-47 thlengin Zosapte hian anmahni tawngin zirtirna an nehtir thin a. Tin, 1947 atangin Zotawngin zirtir a ni ta a, hmasawn a harsa ta êm êm a.

Tunah kan harsatna ber hi D/C hian

a ngaihtuah tûrah kan ngai a. D/C hian Primary Education ah hian thu a nei a, belajah hian kan hotute kan harsatna min ngaihtuahpui tûrin he resolution hi ka han thehlût a, min pawmpui tûrin ka ngen a ni.

CHAIRMAN: Aw le, a resolution chu hei hi a ni a- (a chhiar a). Member tu-pawhin he mi resolution chung changah hian sawi duh in neih chuan han sawi ula.

PU H. K. BAWICHHUAKA C. E. M. Pu Chairman, Memberte pawhin sawi tûr in nei pawh a ni ang a. He thil khich tak hi Executive Committee lam atanga thir pawh a ngaiin ka ring a; hei a thu hrim hrimah pawh a resolution neitu zuk thlâwp hle mah ila, kan pass tur chi niin ka hre thei lo va. Tin a samkim lohna pawh hi, Primary-ah naupang an tlem em em a tih hi, an lam avânga zuk chuh chu a awm a, tlem em em avânga zuk chuh chu a ni lo lam zawk niin ka hria a. Chuvângin pass theih chi turah ka ngai lo a ni.

Tin, a harsatna lam sawi loh theih loh a ni a. Hmanah "Zotawng kan duh

e," an ti a, tunah "Kan duh leh lo ve," an ti a ni leh mai a. Hmanah in ti a, tunah in ti leh lo va tih hi a niin ka hre lo va. Mara tawnga saw mi tlem te saw kan ti dawn a nih chuan text bute pawh a hrana tih vek a ngai ang a, a lehlinte a ngai ang a. Tin, a lettingtute pawh lo hmu mah ila, publisher kan hmu zo ang em? Naupang tlem lutuk tâna zuk siam chu a buaitnlâk hle ang. Tin, a text bu hi zuk hralh a ngai leh ang a, chutah chuan publisher kan hmu zo ang em ka ti a ni. Tin, a publisher chu zuk hmu mah ila, naupangin an afford zo ang em?

Tin Mara tân zawbna bran siam tûr em ni ang? nge, lehin leh a ngai ang? Lushai tawng tam tak chhut a ngai an a, saw lam tân tlem tē a ngai ang a. Tin, exam paper kha tuinngē en ta ang? Chuvângin a harsa a ni. A special hirin tih sak a ngai dawn a, chu chu kan ti thei dawn em? Primary Education hi D/C kutah a inngat a, kan pass chuan kan tih a ngai a ni mai a. Chu chu kan thei ang em? A publish tur tuah Sorkarin a publish ang nge, D/C in?

Tin, a Board tuah te buaina tam tak a awm dawn a ni. Hmana Chief Minis-

ter va zin-khân mi rawnna a nei nual a, "Mara hovin anmahni jawnga zir an duh a, hnialna in nei em? a ti a. Keini hnial tur a ni lo va, dânin a phal a, amaherawhchu a harsatnate kan sawi a. Ani pawhiu, "A ni dawn tak e," a ti ve leh ta a. He thil hi hmanhmawh taka ngaihtuah chi a ni lo va. Education lam expert-te nen tih chi a ni ang," a ti ta a.

Anmahni hi kan duh sak pui em em a, amaherawhchu a buai thlâkna a la tam em em a ni. Chuvângin he thil hi a in-mun lai a ni a, la chhui zêl a ni a, he tia lo pass ngawt hi tih chi a ni lo. Tupa an awm ang eia barsa hi kan thlen-pui ang tih pawh a hlauhawmin ka hria. Chief Minister ngei pawhin a hria a, "La ngaihtuah tur"- a tih a ni bawk a. Chuvângin he thil hi kan sawibo pawh hi Sorkar beng a thleng ang a, Chief Minister pawhin a la hriat reng ka ring a. Chuvângin he thil hi la ngaihtuah lai mêk a ni bawk a, keini lo pass ngawt lo vin, a resolution neitu hian withdraw leh sela ka duh a ni.

PU MYLAI HLYCHHO : Kan C.E.M. chuan kan D/C harsatna chu a sawi a, a lawmawm hle a. He resolution hi 1964/

65 véla ka thehluh tawh kha a ni a. Chutiang chuan Executive Committee in a lo bawh zui ang, an ti a. Mahse Mara Leader hovin Assam Sorkar an lo nawr fo thin a. Assam lahin "D/C purvew a mi a ni a, kan tih theih a ni lo," an ti a. Tun hi a vawi hnihnaah ka rawn theh lut a ni a.

Kan harsatna te chu, a management thlath te leh kawng dang daug a harsatna chu a sawi a. A harsa tur chu a ni reng a. Mara bialah hian naupang leh kha zir rual chu 3500 atanga 4,000 inkar an awm a, mahse an mahni jawng a nih loh avângin harsa an ti a, chuvângin zir lai 800 emaw lek an awm a ni. Eutiroan Zâwnglingah te pawh naupang 200 emaw an awm a, 15 lek lek te an kal a. V.C. in Sikul kal lo apiang vawk sôm ruk chawi tûr," an han ti a. An tih tûr chuan an kal tam viau; mahse a lo rei a, a ngai bawk a lo ni leh thin.

Tin, kan Inspector-ten an tlawh pawhin an harsatzia chu an hmu a ni.

Tin, Lakher jawngin Bible zawng hi lehlin a ni tawh a, Sunday school

ah Lakher jawngin an zirtir si a, sikula an zir, Lushei jawngin Lakher jawng an chhiar thiam lo va. Kan harsatna chu District Council purvew chhûnga mi a nih avângin D/C in a ti tûr a ni a, a ti thei lo a nih chuan sorkarin an ti mai tur a ni. Dik takin Lakher jawng kan tih chuan zirtirtute pawh lakher jawng thiam a ngai dawn a, chûng thleng chuan a purvew chhûnga mi a ni. Chief Minister pawhin, "D/C kuta mi a ni a, an tih duh chuan a management chu kan ngaihtuah ang," a ti a ni. C.E.M.-in "Chief Minister-in Educational expert te nen la ngaihtuah tûr," a tih chu he thil hi constitution phal a ni a, Mizo jawng a zir turin educational expert te kan rusi kher lo.

PU ZALAWRA : Pu Chairman, kan sawi ve duh a. Jawng hrang hi India tam problem a ni a. Lakber Kristian-te hi an Zosapten an lo la hrang a, an kohran an houfual em em a, helam an rawn zawm hnuah an mit a lo vâr ta a ni. Tunah pheh chuan World Christian Council-ah Member an lo ni ve ta hial a ni.

Tunah pawh hian a resolution neitu hian a thlir zau lo deuh niin ka hria a. Hnam tenau zawk te pawhin Mizo jawng

in an zir a, an thiam ve zêl a. Imphal ah pawh vawihnih lai ka kal tawh a, loam dang te awm dânte pawh ka hria a, jawng tuallêng an thiam tam ting mai a ni. Chuvângin saw laiah pawh sawn jawng tuallêngah Lushei jawng hi hmang ve se la, ka dub a ni.

Tin, kan C.E.M. sawi ang khân a harsatna a tam mai a. Subject tu kha lo publish vek a ngai ang a, chuvângin a barsa a ni. Tûn hnai lawk khân saw lam mi pakhat ka zawt a, Lakber nau-pangten Mizo jawng chu an bre vek a, mahse an nu leh an pa ten an khap a. Jawng chu an bre vek a ti a ni. Chu chu ka ring viau a ni.

Tûn hmain ka thian pakhat Paihte a ni a, a vengva hle a ni. Mahnia tal hran ching mi hi chu an vengva har hle thin a ni. Jawng thiam tam hi a tha a, chuvângin saw laia mite tân pawh tih ve ngei awmah ka ngai a ni.

PU H. K. BAWICHHUAKA C. E. M: Pu Chairman, sawi deuh feuh loh chuan a hriat theih loh va. Primary chu Lakher jawngin lo pass ta se, Middle School pawh Lakher jawngin lo pass leh ta

pawh ni se, a bākah khān engtinngē ni zēl ang ?

Engpawh ni se, hman laiin Babel in sâng an lo sa a, an sak puitlin hlaovin Pathianin an ƣawng a lo ti hrang ta miau mai a. Chuvângin ƣawngte hi inhriat sak loh kan duh mai mai niin a lang a. Hmar te, Paihte te pawh hian Lusei ƣawng hi an thiam vek a, thiam awmin an awm duh lo va. Kei pawh Tuipānga ka kalin Lakher naupang chu ka han bia a, ka ƣawng chu an hre thei viau mai a, an ƣawng erawh chu ka hre thei lo va. An zirtirtute phei chu Pu Mylai-a aia Mizo ƣawng thiam deuh hlir an ni nghe nghe a.

ƣawng hriat zau hi a pawimawh êm êm a. India ramte hi han fang ila, sap ƣawng te, vai ƣawng te kan thiam a ƣul a. ƣawng kan thiam na na na chuan khawiah ƣawh a tlangnêl theih a, ƣawng kan thiam lohnaah chuan kan mikhual tlat zêl a ni. Chuvângin anni pawh hi Mizo ƣawng an thiam loh chuan an tlangnêl theih lohna leh an rual pawl lohna bul a ni ang tih pawh a hlaubawm a ni.

Tin, theih loh thu hi kan tih theih chen chen-kan ti ang a. Mahse, a pass tu ni si a, kan kuta hmanrua kan nei tlat si loh chuan a harsa hle dāwn a ni. Kei pawh in sak ka duh a, in sa tura ka inpuahchahna chu kum 5 dāwn lai a ni tawh a, mahse hmanrua ka nei taw tlat lo va; ka sa hlei thei lo a ni. Chutiang chuan Assam Sorkarin a management chu rawn ngaihtuah dāwn pawh ni se, a hmanraw neitu kan nih si loh chuan a neitute nèn inbiak hmasak phawt loh chuan he resolution hi pass ngawt a a felin ka hre lo a ni.

Pu Mylaia hian thil hi ti thei ta lu ah hian min ngai a ni ang a, mahse, kan ti thei tlem viau mai a.

Tin, a bial awmdān saw kei, mihlin lampang ka nih avângin. bre viauvin ka inhria a. Anmahni ƣawng sawn an thanglian thei ang em aw, tih an inngaihtuah chian a ƣba hlein ka hria. Kan ƣawng hi mi tana ƣawng pawimawh a ni ve hma chuan mahni ƣawng a awm rik ngawt hi kan zim duh viau.

Tin, constitution-ah thil theih loh a nih avângin ka rem ti lo chu a ni lo. Chief Minister in a lo sawi hmuh a nih pawh in kan Council hi kan harsa si, anmahni P. L. Regional Council an nei ve tho va, an Council in lo enkawl mai sela. By delegation of power-in emaw, by constitutional amendment-in emaw thilân ngaihtuah mai tûr a ni ang. Chaliha pawh chuan a lo ti mai pawh a, hêngte hi a ti thei dāwn emaw rawn en rawh se. 6th. Schedule te hi zuk amend sela, anmahni Council in lo enkawl ve sela a ni ang chu.

Mi tin hian anmahni ƣawng a zir an duh chuan kan hnial thei lo. Kan purview chhûnga mi a nih a, kan resolved tlat chuan kan tih tûr a ni dāwn a, Chaliha tih tûr a ni lo va, anmahni Lakher mipuite tih tûr a ni lo va, keimahni tih tur a ni ang.

Assam Sorkar pawh in lo ti thei dāwn pawh ni se, iubiak tlāna a awm hmaa lo tih ngawt ai chuan kan member pawh hian a ngaihtiam ka ring a, Pu Chairman, a resolution hi lakir leh mai se, a lawmawm hlein ka hria.

CHAIRMAN : Tuna kan C.E.M. in a sawi dan chuan hetianga kan tih chuan harsatna tam tak kan tawk dāwn a. Chief Minister pawh in kan la ngaihtuah ang chu 'a ti bawka. Chuvângin withdraw mai se, a ti a nih chu.

PU MYLAI HLYCHHO : Pu Chairman, kan C.E.M. in District Council harsatnate a sawi a. Sorkar lam te nēna inbiak rem dân thu te pawh a sawi a. Tin, nichina Member sawi khān a hre

fuh lo deuh niin ka hria a. Tun-ah Primary School-a kal 17 p.c. yel an ni a, an nun siamua tûra tih lek a ni a. B A., M. A. pass-na tûra tih a ni chuang lo. Chuvângin intihbran duhna avânga Member-in in ngai hi paw ka ti em em a, huam inlâk hran duh vânga tih a ni lo a ni.

P.L Region-ah anmahni ÷awng an phalna a rei tawh em em a, mahse tân thlengin engmah a ni chuang lo.

Amaherawhchu CEM-in Council harsatna dân tûr te a sawi a, sorkar lam nêna inbiak hmasak a tûl a tih dân te a sawi baw a, chung avang chuan min ngen-na anga he mi ka resolution withdraw leh chu ka hnial lo ve.

CHAIRMAN : Aw le, a lawmawm khawp mai. Hei hi intih hran duh vâng a ni lo va. Vawikhat Mizo ÷awng hman hi kan duh

zâwk a, an lo harsat ták avâng-in anmahni ÷awng hman an lo duh leh ta zâwk a. Mahse CEM in thil a harsat dân te, kawng danga ngaihtuah mêk a nih dân te a sawi a, withdraw tûra a ngen angin a withdraw a, chu chu House hian kan rem ti em? (Member te: Remti e). A resolution ciu a withdraw a nih chu.

Aw le, minutes 20 hman tûrin minutes 50 lai kan hman ta a. Vawiin atân chuan kan chawi tawh ang a, thawhtanni 1. 4. 68 zing dar 10-ab kan lut leh ang.

Meeting adjourned at 1 p.m.

Sd/- B.T. Sanga,

Secretary,

Mizo District Council.

OFFICE OF THE MIZO DISTRICT COUNCIL
EXECUTIVE DEPARTMENT.

EXECUTIVE (REV) ORDER NO. 21 of 1969.

Bazar kal tuan zâwk nan leh fee khawtu leh mipui inkara in hriat thiam tawna ÷ha zâwk a awm theih nân, Bazar fee chawi dân tûr (rate) a huuaia mi ang hian chhuah nawn a ni :—

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Mizo an hnah, thlai etc. | Rs. 0. 15 per seat. |
| 2. Buhfai, Atta | Rs 0. 30 per head |
| 3. Mizo Vaihlo. | Rs. 0. 30 " |
| 4. Pankhawr etc. | Rs. 0. 30 " |
| 5. Mizo Sangha. | Rs. 0. 50 " |
| 6. Chakai, Chêngkaw. | Rs. 0. 30 " |
| 7. Vawktê, Ar. | Rs. 0. 50 " |
| 8. Sa. | Rs. 0. 30 " |
| 9. Ran nung—Bawng, Sial Vawk etc. | Bs. 1. 00 per head. |
| 10. Chhang (Bakery). | Rs. 0. 30 per seat. |
| 11. Pan hnah. | Rs. 0. 30 " |
| 12. Thingpui zuar. | Rs. 0. 30 " |
| 13. Thei, Serthlum, Lakhuihthei etc. | Rs. 0. 30 " |
| 14. Vaimim, Favai, Bal, Kawlbahra. | Rs. 0. 15 " |
| 15. Sawhthing, Chhawbelhi, Bekang. | Rs. 0. 15 " |
| 16. Kawithei, Balhla, Theidang. | Rs. 0. 15 " |
| 17. Phai chhuak bungrua Dal, M. Oil, Alu, Purun, Nepnawi, Puanthan, Nghathu, Chau, Chini, etc. | Rs. 0. 50 " |
| 18. Artui. | Rs. 0. 50 " |
| 19. Ar bawmkhat. | Rs. 1. 00 " |
| 20. Artui bawmkhat. | Rs. 1. 00 " |
| 21. Chini, Buhfai, Atta Bag a hralh tân. | Rs. 0. 50 per bag. |

Note : Thlai zuartuin artui pum 10 aia tam lo seat-dang awh tel lova, a bula a zawrh tel mai avângin fee a chawi kawp târ a ni lo.

He Order hian hemi chungchânga order lo awm zawng, zawng a thiat a ni. Thu leh awm hmaa hman a ni ang.

Sd/- H. RALTAWNA,
Marketing Officer, &
Revenue Officer,
Mizo District Council.

Memo. No. REV. 21/II-69/57.

Dated Aijal, the 5th Nov. 1969.

OFFICE OF THE MIZO DISTRICT COUNCIL
Executive Department

EXECUTIVE (REV) ORDER NO 22 OF 1969.

Tun lain mi thenkhatin TÛR hmangin Sangha an hrai a, Bazar leh hmun dangah te an hralh thin tih hriat a ni a.

Tûr hmanga Sangha man hi khap tlat a ni a, chutianga lo ti thinte chu Executive (Sanitation) Order No. 20 of 1967 a sawi angin, I.P.C. 188 anga an chungthuhthu rêl a ni ang tih a ni a.

Tin, Sangha zuartu rêng rêng te'n an sangha zawrh chu a thianghlim ngei a nî tih fiabna lehkha (certificate) V/C President emaw Civil Doctor/Ran Doctor hnen atangin emaw an la zêl tûr a ni.

Chutiang lehkha nei lo chu a zawrh lai man sak a ni ang a, dân angin a chungthuhthu rêl a ni bawh ang.

Sd/- H. RALTAWNA,
Marketing & Revenue Officer,
Mizo District Council.

Memo. No. REV. 21/II-69/60

Dt. Aijal, the 4th. Nov. 1969.

REGD. NO A-117

TO

Zoram Hriattirna

Published and Edited by Publicity Branch of the Mizo District Council.

Printed at the St. Joseph's Press, Tlangnuam Road Aijal.